

## Die Firma Steinberg Garten- und Landschaftsbau e.K. setzt mit ihrem neuen Schaugarten überraschende Wasser-Licht-Akzente.

„Noch vor wenigen Jahren haben wir fast ausschließlich Großprojekte ausgeführt. Der Markt hat sich inzwischen grundlegend verändert. Das Privat- und Firmenkundengeschäft ist stetig gewachsen,“ erläutert Michael Steinberg, Inhaber des gleichnamigen GaLaBau-Betriebes aus Hannover die Entwicklung. Der Unternehmer hat nicht nur erkannt, dass die Chance für seinen Betrieb im Privat- und Firmenkundengeschäft liegt, er geht den Wachstumsmarkt zusammen mit seinem Team auch aktiv an. Ab sofort macht der seit über 50 Jahren existierende Traditionsbetrieb sowohl seinen Kunden

als auch interessierten Gartenliebhabern ein besonderes Garten-Highlight hautnah erlebbar. Am 1. Juli 2005 wurde der neue Schaugarten der Steinberg's eröffnet, den man hinter der schlichten Häuserzeile in der Ottostraße in Hannover-Waldheim entlang der Bahntrasse in dieser Exklusivität nicht vermutet.

### Eintauchen und aufatmen

„Unsere Schaugartenanlage soll den Kunden vor Augen führen, welche modernen gestalterischen Möglichkeiten es heute gibt, um einen

Garten in Szene zu setzen,“ erläutert Michael Steinberg am Tag nach der Einweihung gegenüber bi GaLaBau. Bereits in der Planungsphase beschritt der GaLaBau-Unternehmer ungewöhnliche Wege. Der Entwurf für die Schaugartenanlage gewann bei einem Nachwuchswettbewerb an der Universität Hannover. Der Wettbewerb wurde von Michael Steinberg in Zusammenarbeit mit dem Institut für Grünplanung und Gartenarchitektur der Uni Hannover unter der Leitung von Prof. Gilbert Lösken, Prof. Dr. Udo Wellacher und Dipl.-Ing. Marcus Cordes ausgeschrieben. Die Gewinnerinnen des ersten Preises, Inga Klindworth und Heike Plagmann, hatten ihren Entwurf der Schwimmteich-Schaugartenanlage mit dem Titel „Eintauchen – Aufatmen“ versehen, der nun in kurzer Bauzeit verwirklicht wurde. Mittelpunkt der Anlage ist ein

# Sternenhimmel unter Wasser



Naturpool (System Teichmeister) mit einem Inhalt von 635.000 Liter Wasser und insgesamt 340 Quadratmeter Schwimmfläche. Die exklusive Teichanlage hat an den Stirnseiten zwei höher gelegte Regenerationszonen und umfließt einen modernen Gaspavillon mit anschließender großzügiger Insel-Terrasse. Mediterranes Flair entsteht schon durch die polygonal verlegten Quarzit-Natursteinbeläge in warmen Farbtönen. Hochstämmige Rosen und Lavendel in Pflanzkübeln, Granatapfel Palmen und ein Olivenbaum verstärken den Eindruck. Moonlight-Kugeln in allen Größen und Oberflächen, auch in der Stone-Look-Optik, sowie LED-Technik und Halogen-Strahler (Garten-Licht) setzen das Areal am Abend in stimmungsvolles Licht. Als Abgrenzung vom übrigen Betriebshof fungieren mit unterschiedlichen Na-

tursteinen gefüllte Drahtgitterkörbe, so genannte Gabionen, mit interessanten Durchblicken sowie bruchraue und unterschiedlich bearbeitete Endspaltplatten, die im Steinbruch bei der Natursteinplattenerzeugung als „Abfallprodukte“ anfallen.

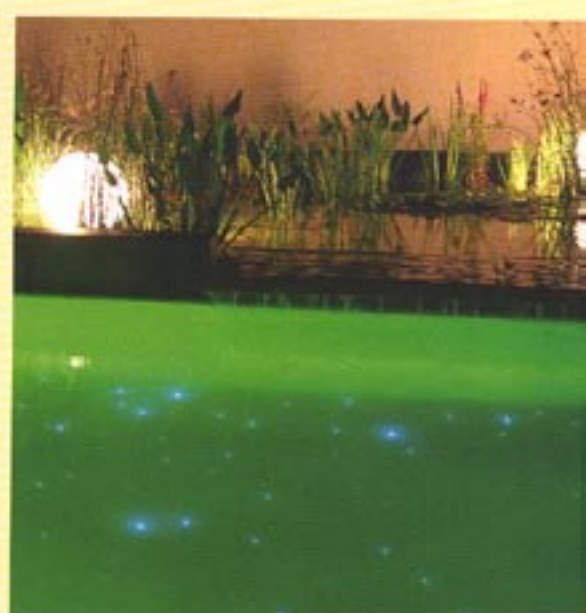
### Licht aus sich selbst heraus

Völlig neue Lichtwirkungen werden in dem Schaugarten durch die Lichtleit-Fasertechnik erzeugt. „Wir sind auf diese neue Technik gestoßen, als wir nach einer passenden Möglichkeit für die Unterwasserbeleuchtung gesucht haben,“ erläutert der Gärtnermeister. Der Clou der von der Berchinger Firma LBM stammenden Technik: Nach dem Projektor, der mit 220 Volt betrieben wird, fließt in den Glasfa-

sem kein Strom mehr, sondern nur noch Licht. „Ohne Strom und Spannung am Lichtaustritt ist die Technik für den Einsatz unter Wasser im Schwimmteich oder Natur-Pool geradezu prädestiniert. Hinzu kommt der Einsatz von wechselnden Lichtfarben, die sich automatisch oder per Funkfernbedienung einstellen lassen. Mit den so genannten Seitenlichtfasern lassen sich Bäume und Skulpturen in Szene setzen. Für den Gestalter schafft das schier unbegrenzte gestalterische Möglichkeiten bei der Garten-Beleuchtung“, fasst Michael Steinberg seine Erfahrungen zusammen. Mehr als 90 Prozent der Verlegung kann der Landschaftsgärtner bei der Lichtleit-Fasertechnik selber durchführen – nur den Anschluss muss der Elektriker noch machen. Für den Verbraucher sind die niedrigen Energiekosten im Vergleich zu her-



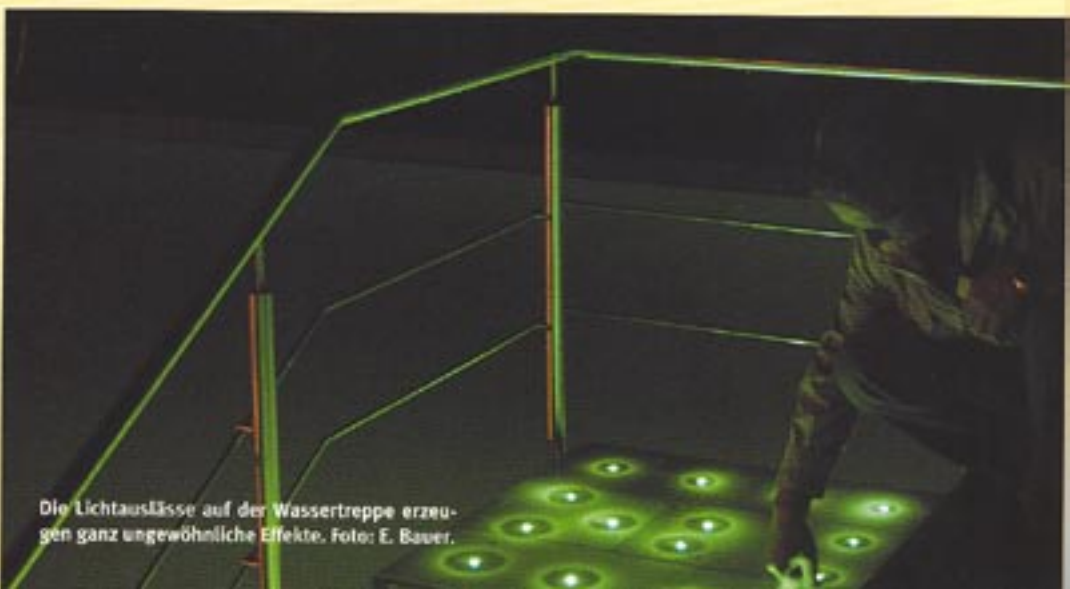
Auch dieser „Sternenhimmel“ im Eingangsbereich des Pavillons wurde mit Lichtleit-Fasertechnik erzeugt. | Foto: E. Bauer.



Dieses Becken an der Stirnseite des Schwimmteiches wurde mit 1.800 Lichtleitfaserauslässen versehen. Dahinter der Regenerationsbereich mit schwimmenden Moonlights.



Verzaubern mit Licht: Unterschiedliche Farben ändern die Stimmung am Teich. | Foto: E. Bauer.



Die Lichtauslässe auf der Wassertreppe erzeugen ganz ungewöhnliche Effekte. Foto: E. Bauer.



Moonlight im Olivenbaum – mediterranes Flair auf der Insel-Terrasse. | Foto: E. Bauer.

kömmlichen Leuchtmitteln interessant.

Beim Einsatz der Beleuchtungstechnik im Schwimmteich hat die Firma Steinberg keine Mühen gescheut. Auf einer Strecke von 150 laufenden Metern des langgezogenen Schwimmbeckens wurden an den Seiten insgesamt 67 Lichtaustritte eingebaut. Für die Installation zuständig war Simon Steinberg, einer der beiden Söhne des GaLaBau-Unternehmers. Er hat

auch die Unterwasser-Lichtaustritte am Beckengrund an der Stirnseite der Schwimmteichanlage eingebaut. Dazu mussten 1.800 kleine Löcher in die Bodenplatten gebohrt und darin die 0,75 mm starken Lichtleitfasern eingezogen werden.

Der Aufwand hat sich gelohnt. Durch das bewegte Wasser erstrahlt das dezente Lichtermeer wie ein Sternenhimmel.



Firmenchef Michael Steinberg mit Frau Viola Steinberg, die für das Management sowie für das Lohn- und Personalwesen zuständig ist. | Foto: C. Wolpers.

Die Naturpool-Schaugartenanlage ist jeden 2. und 4. Samstag bis September jeweils von 15 bis 18 Uhr in der Ottostraße 22 A in Hannover-Waldheim zu besichtigen. Wer sich selbst in die Fluten stürzen will, kann dies gerne tun und bekommt die Schwimmbekleidung ausgeliehen, wenn er sie vergessen hat. Für die notwendigen Utensilien und Umkleemöglichkeiten inklusive Dusche hat die GaLaBau-Firma gesorgt. Durch konsequente Innovationspolitik versucht Michael Steinberg immer einen Schritt voraus zu sein. Das Leistungsangebot des derzeit 34 Mitarbeiter zählenden Fachbetriebes umfasst neben den herkömmlichen Arbeiten im Garten- und Landschaftsbau die Dachbegrünung als Partner von Optigrün, den Schwimmteichbau nach dem Teichmeister-Prinzip, die Anlage von Bewässerungssystemen der Firma Hunter und die Garten- und Poolbeleuchtung in Partnerschaft mit Moonlight, LBM und Garten-Licht. Info-Tel.: 0511/830655, Internet: [www.steinberg-galabau.de](http://www.steinberg-galabau.de)



Der Naturpool hat eine Länge von 150 Metern. | Foto: E. Bauer.